

San Juan cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Juan pï-pïman cartacushantapis mana musyanchichu. Waquin yarpan chay-tucuy marcacunachu tiyaj irmānucunaman cartacushanta. Auquin caycar, Juan mayaran irmānucuna jutucashancho llutanta tantiyachicuj runacuna caycashanta. Chaymi paycunapa shiminta mana chasquipānanpaj irmānucunaman cartacuran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchiwan Jesús imaypis cawashanpita, Jesúswan tincushanpita, irmānucuna Jesúsman llapan shungunwan yupachicunanpita: *1 San Juan 1.1-4.*

Irmānucuna cuyay-munaypaj cawanapita, juchanchita Jesús junganapita, irmānucunata llaquipānanpita, jucha rurayllata mana munapānanpita: *1 San Juan 1.5-2.17.*

Llutanta tantiyachicuj runapa shiminta mana chasquipānanpita: *1 San Juan 2.18-27.*

Jesús cutimunapita, Tayta Diosninchipa wawancuna allillata rurar cawanapita, llaquipānacunanpita, Jesúsman yupachicunanpita: *1 San Juan 2.28-3.24.*

Pipis tantiyachicuptin sumaj wiya-parānanpita, Tayta Diosninchipita

tantiyachicuycashanta musyapänanpita:
1 San Juan 4.1-6.

Irmänucuna Ilaquipänacunanpaj Tayta Dios-
ninchi yanapashanpita, Ilaquipäcujcuna
Tayta Diosninchipa shungunman
tincushanpita, Tayta Diosninchipa
Wawan Jesúsman yupachicujcuna paywan
imaycamanpis cawanapita: *1 San Juan
4.7-5.12.*

Mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyashan-
pita, mañacushanchita tarichimänanchipita: *1
San Juan 5.13-20.*

Jircacunaman mana manchapacunanpita: *1
San Juan 5.21.*

Jallarinan

¹ Wawacuna, Jesúspita sumaj tantiyacu-
nayquipaj cartacallämü.

Payga Tayta Diosninchipa shiminta camacächicuj.
Cawachicuj.

Mana imasi captillanraj, cawaycaran.

Nuwacuna shiminta wiyashcä.

Ñawïwan quiquinta ricashcä.

Quiquinwan tincushcä.

² Cawachicuj cashpan quiquin ricsichicusha.
Quiquinta ricashcä. Ricashäta willapäcurcaycä:
«Imaycamanpis cawachimäshunpaj» nir.
Cawachicujga Tayta Diosninchipa ñaupanpita
shamusha. Quiquin ricsichicusha.

³ Jesústa ricashäta, wiyashäta willapaycaj
juc shungulla cawananchipaj. Juc shungulla
cawashuwan Tayta Diosninchiwanpis, Wawan
Jesucristuwanpis.

4 Llapallanchi sumaj cushishalla cawananchipaj cartacaycamü.

Juchapita Tayta Diosninchi jishpichimashanchi

5 Cananga Jesucristupa shiminta willapëshayqui. Pay nimasha: «Tayta Diosninchi <achqui> allillata rurashpan. Ima juchanpis mana canchu <chacaj> ninanpaj.» Nimashanta llapanta willapaycaj.

6 Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirsi juchallaçu cawaycar, paypa shungun munashanta mana ruranchichu. Mana rasuntachu rimaycanchi. Manchäga llullacuycanchi.

7 Tayta Diosninchi-jina allillata rurarmi ichanga, juc shungulla cawanichi. Wawan Jesús nuwanchi-raycur rusçu wañuyninpa juchanchitapis mana yarparannachu.

8 «Juchata mana aparicushcächu» nir llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis mana tantiyacunchirächu.

9 Juchanchita mana pacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi alli shungu cashpan, shiminta éarcushpan juchanchitapis jungaycun. Juchanchita mana yarparar, alli ñawinpa ricamanchi.

10 «Juchata mana aparicushcächu» nir Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi. Shungunchimanpis shimin mana éayanrächu.

2

Llaquipänacunanpaj piñapashan

1 Wawallau wawa, jamcunaman cartacaycämü juchata mana aparicunayquipaj. Mayganinchipis

juchata aparicush-imarga, Jesucristu Tayta Diosninchita parlapämashun. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran.

² Wañuyman chayasha mana nuwanchipa juchanchita Tayta Diosninchi junganallanpächu; manchäga llapan runapa juchanta mana yarparänapaj.

³ Mä, tantiyacushun. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, maquinchu cawashanchitapis musyanchi.

⁴ «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» niris shiminta mana wiyacurmi ichanga, llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis mana tantiyacunchirächu.

⁵ Shiminta wiyacurmi ichanga, rasunpa Tayta Diosninchita manchapacunchi. Shungun munashallanta rurawanchi. Chayraj paypa maquinchu cawashanchipis musyacan.

⁶ «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, Jesucristu-jina alli cawashuwan.

⁷ Wawacuna, isquirbimushäga mana juc yarpaychu; manchäga Jesúsqa shimillan. Shiminta chasquicushayquipita-pacha wiyacushcanqui. Unayna rinriquiman chayasha.

⁸ Chaypis willapacushäga juc yarpay. Jesús llaquipäcuj cashanta musyarraj, jamcunapis llaquipänacur cawashayquita ricarraj, juc yarpay cashanta tantiyacunchi. Chacajchu-jina mana cawanquinachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacur, achquiçu-jina cawarcaycanqui.

9 «Achquiáhu cawä» nirpis irmänunchita chiquipar, chacajáhu-jina cawaycanchi.

10 Irmänunchita llaquiparmi ichanga, achquiáhu-jina cawaycanchi. Imachüpis mana juchallicunchinachu.

11 Irmänunchita chiquiparmi ichanga, chacajáhu-jina cawaycanchi. Chacajáhu cawar, japra-jina puriycanchi. Imata rurashanchitapis mana musyanchichu.

12 Wawacuna, nuwanchi-raycur Jesucristu wañuyninpa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparashanpita jamcunaman cartacaycämü.

13 Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacaycämü. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, supayta íchipushayquipita jamcunaman cartacaycämü.

14 Wawacuna, Tayta Diosninchipa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä.

Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, Tayta Jesucristuman sumaj yupachicushayquipita, Tayta Diosninchipa shiminta áhasquicushayquipita, supayta íchipushayquipitapis jamcunaman cartacamushcä.

15 Wawacuna, juchaáhu arujcuna-jina ama cawashuwanchu. Jucha rurashancunatapis ama

yačhacushuwanchu. Jucha aparicujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu.

¹⁶ Paycuna shungun munashallanta, ñawin ricashallanta, puchuy-puchuy jananču cawaj-tucuyllata ashin. Chaynuy cawananchita mana Tayta Diosninchichu camacächin. Manchäga shungun munapashallanta ashir runacunalla camacächin.

¹⁷ Runapa shungun munashan, ñawin ricashan yupash watallapaj caycan. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarmi ichanga, mana ushyacaypa cawashunpaj.

Washäcuj Jesústa ticrapujpita willapashan

¹⁸ Wawacuna, Washäcuj Jesús cutimungapäna. Cay pachapis ushyacangapaj. Jesústa ticrapuj runa ricarimunantapis musyanqui. Paycuna mayna ricarimusha. Achcaj purircaycan. Chaymi ushyacay junaj jananchiýchüna.

¹⁹ Jesústa ticrapujcuna nuwanchiwan iwal puriycashanču witicurisha. Janan shungulla purishimashcanchi. Rasunpa irmänu caycar, mana witicunmanchu caran. Cananga tantiyacunchi. Waquin runacuna: «Irmänu cä» nirsi, mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan.

²⁰ Washäcuj Jesús camacächiyinipam ichanga Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Jesúsga Tayta Diosninchipa acracuynin. Chaymi Espíritu Santu yanapëshuptiqui, shimintapis sumaj tantiyacush-canqui.

²¹ Shiminta tantiyacush captiqui, cartacaycämü. Mana pishi-yarpaynachu canqui. Tayta Dios-

ninchipa shungun yarpashanta rasunpa tantiy-acur, pipis mana llullacunnachu.

²² Llullacujcuna riguichicur purin: «Jesús mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu» nir. Paycuna Jesústa ticrapunanpaj jatarisha. Tayta Diosninchitapis, Wawan Jesústapis mana éhasquicunchu.

²³ Wawan Jesústa wasguipar, Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchimanpis, Wawan Jesúsmanpis yupachicunchi.

²⁴ Chaymi Jesústa éhasquicushayquipita-pacha wiyashayquita ama junganquichu. Shimin shunguyquiman éhayash caycaptin, Tayta Diosninchipa maquinéhüpis, Wawan Jesús pa maquinéhüpis imaycamanpis juc shungulla cawanquipaj.

²⁵ Washäcuj Jesús aunimashcanchi: «Mana ushy-acaj cawayta tarichishayqui» nir.

²⁶ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj cartacaycämü.

²⁷ Jesucristu camacächiptin, Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Maquinéchu puriycächishunqui. Mana pipis pantachishunquipänachu. Chaymi juc yächachishunayquita ama ashinquichu. Manchäga Espíritu Santu yächachishushayquita wiyacunquiman. Payga mana pantachicunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta yächachishunqui. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

²⁸ Wawacuna, maquillanéchu cawar Jesús cutimuptin, mana manchacushunchu. Ñaupanchüpis mana pingacushunchu.

²⁹ Sumaj tantiyacushun. Jesús allillata ruran. Chay-jina pipis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar allillata ruraptin, wawan cashanta tantiyacunchi.

3

¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Wamrachacamashcanchi: «Wawämi canqui» nir. Waquin runam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana munashpan paypa wawan cashanchitapis mana tantiyanchu.

² Irmänuçuna, Tayta Diosninchipa wawan captinchisi, Jesúswan tincunanchi pishimanchiraj. Pay cutimuptinmi ichanga, ñawinchiwanraj ricashunpaj. Quiquinwan tincur, quiquin-niraj ricacushunpaj.

³ Jesúswan tincuyta yupachicur, pay cawashanjina Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

⁴ Juchallaachu arujcunam ichanga Tayta Diosninchita tincupan. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wasguipar juchata aparicun.

⁵ Jesús juchaynaj car, llapan runapa juchanta aparicunapaj shamusha.

⁶ Chaymi Jesúsqa maquinchu cawar, juchacullar mana cawanchinachu. Juchachu arujcunam ichanga Jesús pi cashantapis mana tantiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanchu.

⁷ Wawacuna, pipis pantachirushunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcuna Jesúsqa ricacun. Payga allillata ruran.

⁸ Juchata aparicullar cawajcunam ichanga supaypa maquinchu cawan. Supayga cay pachata camashanpita-pacha juchallaču arun. Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan Jesús shamusha supay camacächishanta illarachinanpaj.

⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna wawan cashpan juchaču mana cawannachu. Manchäga wawan cashpan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawan.

¹⁰ Ricsipalla Tayta Diosninchipa wawancunapis, supaypa wawancunapis. Supaypa wawancuna mana Tayta Diosninchipa shungun munashantachu ruran. Irmänucunatapis mana llaquipanchu.

Llaquipänacuy pita tantiyachishan

¹¹ Unaypita-pacha jucninchijucninchipis llaquipänacärinanchipaj Tayta Diosninchillapämashcanchi.

¹² Caínpa llupinpa ama jatishunchu. Payga supaypa maquinchu cawar, wauguin Abelta wañuycachiran. Imapita wañuchishantapis musyanqui, ¿au? Wauguin Abel Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraran. Caínmi ichanga juchallaču aruran. Chaypita wauguinta chiquir, wañurachisha.

¹³ Irmänucuna, juchaču aruj runacuna chiquishuptiquisi, ama upatacäcunquichu.

¹⁴ Irmänu-pura llaquipänacushanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashanchita musyacächin. Irmänuta chiquipajcunam ichanga supaypa maquinchu cawashanpita wañuyman éhayanga.

15 Chiquicuptinchi, wañuchicujta-jina Tayta Diosninchi ricaycãmanchi. Ñaupanchüpis mana imaypis cawashunpächu.

16 Llaquipäcuyta yaçhacunanchipaj nuwanchiraycur wañuyman Jesús çhayasha. Chaymi nuwanchipis irmänunchicuna-raycur wañuytapis ama manchacushunchu.

17 Waquin irmänu pishipacuychu cawaycaptin, micuy jananchu cawaycar mana imatapis tarichir, llaquipäcuyta mana yaçhanchichu. Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis mana tantiyacunchirächu.

18 Wawacuna, janan shungulla ama llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur yanapänacushun.

19 Llaquipänacuptinçhiraj, Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi shungun munashannuytis cawaycanchi. Chayrämi shungunchipis Tayta Diosninchipa shungunman tincun.

20 Juchallicushanchipita shungunchi llaquish caycaptinsi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Alli shungu cashpan shungunchitapis musyan.

21 Wawacuna, Tayta Diosninchi: «Juchaynaj caycanqui» nimaptinchi, shungunchipis mana nimäshungachu: «Juchaçu aruycanqui» nir. Manchäga: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nir mana manchacullarna payman yupachicunchi.

22 Shiminta wiyacuptinchipis, shungun munashallanta rurarcawaptinchipis, llapan mañacushanchita tarichimäshun.

23 Shiminta éharcunanchipaj Wawan Jesucristupa shimintaraj éhasquicunanchi. Irmänunchicunawanpis llaquipänacärinanchi. Chayta Tayta Diosninchipa shimin nin.

24 Shiminta wiyacur, Tayta Diosninchipa maquinchu juc shungulla cawaycanchi. Payga mana imaypis cácharimäshunchu. Maquinchu cawashanchita tantiyacunanchipäpis Espiritu Santuta cáhamusha yanagämänanchipaj.

4

Pantachicujcunapita rimashan

1 Wawacuna, runacuna: «Yarpashanta tantiyacunäpaj Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi yanapaycäman» nir niptinsi, llapanta ama éhasquicunquichu. Manchäga sumajraj shungunta musyapanquiman. Cay pachaçu achcaj pantachicujcuna riguichicur puriycan: «Tayta Diosninchipa willacujnin cá» nir.

2 Tayta Diosninchi cáhamush captinmi ichanga Espiritu Santu rimachiptin, willacur nin: «Jesús Washäcujninchi. Runa-masinchi. Cay pachaçu yurisha.»

3 Pantachicujcunam ichanga ninga: «Jesús mana runa-masinchichu.» Chay-niraj runacunata mana Tayta Diosninchichu cáhamusha. Paycuna Washäcuj Jesústa ticrapur supaypa maquinchu cawan. Mayna jatarimusha Jesústa ticrapunanpaj.

4 Wawallau, Tayta Diosninchi llap-llapanpaj munayniyuj. Maquinchu purichishunqui.

Chaymi pantachicujcunata supaypa maquinchu puriptinsi, ichipushcanqui.

⁵ Pantachicujcuna supaypa maquinchu cawan. Shimin tincuptin, juchachu aruj runacunawan sumaj yaçhãnacun.

⁶ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shiminchita wiyacun. Supaypa maquinchu cawajcunam ichanga mana wiyacunchu. Chaymi wiyacamashanchiman-tupu pipa maquinchu cawashantapis musyanchi.

Llaquipãnacuy pita tantiyachishan

⁷ Wawallau wawa, jucninchi-jucninchipis llaquipãnacãrishuwan. Llaquipãnacunanchita Tayta Diosninchi yaçhachimanchi. Llaquipajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Maquinchu cawan.

⁸ Tayta Diosninchi sumaj llaquipãcuj. Llapan runacunata llaquipan. Chaymi pipis irmãnunta mana llaquipar, Tayta Diosninchipa maquinchũpis mana cawanchu.

⁹ Tayta Diosninchi llaquipãcuj cashanta tantiyacunanchipaj japallan Wawanta cay pachaman caçhamusha. Nuwanchi-raycur shamur, paymi cawachimanchi.

¹⁰ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchita manchapacuyta mana yaçhashcanchichu. Manchãga paymi llaquipãmashcanchi. Chaymi Wawan Jesũsta caçhamusha nuwanchi-raycur wañuyman çhayanapaj. Jesús quiquinpa cawaybĩdanta çhurasha juchanchita aparicunapaj.

Chaynuypa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparannachu.

11 Wawacuna, Tayta Diosninchi sumaj llaquipaycämaptinchi, nuwanchipis llapan irmänunchicunawan llaquipänacärishuwan.

12 Tayta Diosninchiwan pipis mana tincushachu. Llapan irmänunchiwan llaquipänacur cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita tantiyacunchi. Paymi shungun munashannuy cawaycächimanchi.

13 Sumaj tantiyacunanchipaj Espiritu Santu musyachimanchi. Espiritu Santu yanagämashpanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchitapis, imaysi mana cacharimänanchitapis tantiyacunchi.

14 Wawan Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta nuwacuna ricashcä. Llapan runapa juchanta aparicunanjaj shamusha. Chaymi washämänanchipaj caçhamushanpita mana manchacullar willapäcuycä.

15 «Jesús Tayta Diosninchipa Wawan» nir çasquicuptin, pitapis Tayta Diosninchi maquinchu purichin. Mana cacharinnachu.

16 Tayta Diosninchi llaquipämashanchita tantiyacushcanchina. Shungunchimanpis çhayashana. Payga llaquipäcuj. Chaymi llaquipaptinchi, maquinchu cawachimanchi. Mana imaypis cacharimäshunpächu.

17 Jesús-jina sumaj-sumaj llaquipar, pay cutimuantapis cushishalla shuyaycanchi. Cutimur, llapan runapa juchanta jurgapanga. Chay junaj shungun munashannuy cawashpanchi mana

manchacushunnachu.

¹⁸ Llaquipäcuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashpan cushishalla cawan. Ñacayman éhayayta mana yarpannachu. Waquin runam ichanga llaquipäcuyta mana yaéchar mucha-manchalla cawan. Ñacayman échayananta yarparäcun.

¹⁹ Tayta Diosninchi llaquipämaptinchi, nuwanchipis payta manchapacunchi. Runa-masinchitapis llaquipanchi.

²⁰ Chaymi: «Tayta Diosninchita manchapacur, maquinéhu cawä» nir runa-masinchita chiquir, llullacuyanchi. Irmänunchicunata ricaycar mana llaquiparga, ¿Tayta Diosninchitapis mana ricash caycar, manchapacuycanchichuraj? Mana.

²¹ Paypa shiminta sumaj wiyacushuwan. Shiminchu nin: «Tayta Diosninchita manchapacur, runa-masiqitapis sumaj llaquipanquiman.»

5

*Tayta Diosninchiman yupachicur,
llaquipänacunchi*

¹ Yupachicujcuna Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinéhüpis cawan: «Jesús Washäcuj» nir. Tayta Diosninchipita cawaycar, irmänunchicunawanpis alli ricanacunchi chay Taytallapita cashpanchi.

² Tayta Diosninchita manchapacur maquinéhu cawar, shiminta wiyacur, irmänunchitapis llaquipänanchi chay Taytallapita cashpanchi.

3 Tayta Diosninchita manchapacushanchi musyacänanpaj shiminta wiyacunchi. Shiminga mana sasa çharcuychu.

4 Tayta Diosninchipa wawancuna maquinchu cawar, jucha aparicuypita witicärin. Payman yu-pachicushpanchi supaytapis ichipunchi.

5 Ichipunanchipaj Jesústaraj çhasquicunanchi. Payga Tayta Diosninchipa Wawan.

6 Jesucristu cay pachaman shamur, yacuchu ushyacuran. Ruschu wañur, yawarnintapis jicharan. Ichanga mana yacuwan ushyacushallanchu Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyachimanchi. Manchäga ruschu wañur yawarninta jichashanpis musyachimanchi. Espiritu Santupis llapanta musyachimanchi. Payga imatapis rasullanta musyachicun.

7 Chaymi quimsa yarpay Jesús shamushanta tantiyachimanchi.*

8 Quimsa yarpay juc yarpaylla caycan. Espiritu Santupis, yacuchu ushyacushanpis, wañur yawarninta jichashanpis, llapan tantiyachimanchi Jesús rasunpa runa cashanta.

9 Runa-masinchipa shiminta çhasquiycar, Tayta Diosninchipa shimintapis çhasquicushuwan. Paypa shimín sumaj Wawan Jesúspita tantiyachimanchi.

10 Wawan Jesúsman yupachicur, Tayta Diosninchipa shimintapis çhasquicushcanchina. Wawanpita rimaycaptin shiminta mana

* 5:7 Waquin Bibliachu nin: «Quimsa yarpayta tantiyachicuj janaj pachaachu caycan: Tayta Diosninchipis, Shiminta Camacächijpis, Espiritu Santupis. Quimsanpis jucnaylla. Cay pachaächüpis quimsan tantiyachimanchi: Espiritu Santupis, yacupis, yawarpis. Quimsan juc yarpaylla.

éhasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi.

¹¹ Wawan Jesúspita rimar, mana ushyacaj cawayta tarichimashanchita musyachimanchi. Chayta tarinchi Wawan Jesúspa maquinéchu cawar.

¹² Tayta Diosninchipa Wawanpa maquinéchu cawar, mana ushyacaj cawayta tarinchi. Wawan Jesúspa maquinéchu mana cawajcunam ichanga mana cawangachu.

Ushyanan

¹³ Irmänucuna, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shiminta éhasquicush caycar, mana ushyacaj cawayta tarinayquitapis musyanquiman. Chaytam cartacaycämü.

¹⁴ Nuwanchi Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Mañacushanchi shungunman tincuptin, wiyamanchi.

¹⁵ Mañacushanchita wiyaptin, llapan camacächishantapis musyanchi.

¹⁶ Chaura juc irmänu tacsha juchata aparicuptin, Tayta Diosninchita mañacapushun mana wañucunanpaj. Tacsha juchaga Tayta Diosninchipita mana raquicächinchu. Chaymi mañacapuptinchi, mana ushyacaj cawayta Tayta Diosninchi tarichingapaj. Jatun juchata aparicujcunapaj mañacapunayquipämi ichanga mana rimacüchu. Jatun juchaga wañuyman runata éhayachin.*

* **5:16** Waquin runapaj jatun jucha chiquicy, mana llaquipäcy. Waquinpäna Tayta Diosninchita mana éhasquicy, shiminta mana wiyacy.

¹⁷ Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushancuna llapanpis jucha. Chaypis mana llapan juchachu wañuyman chayachimanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna juchachu mana arunnachu. Tayta Diosninchipa Wawan Jesús washämanchi. Supay mana yatapämanchinachu.

¹⁹ Tayta Diosninchipa wawan car, maquinchu cawashanchita musyanchi. Juchachu arujcunam ichanga supaypa maquinchürä puriycan.

²⁰ Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cay pachaman shamushanta musyanchi. Paymi Tayta Diosninchi imanuy cashantapis tantiyachimashcanchi. Paypa maquinchu cawaycar, Wawan Jesucristupa maquinchüpis cawaycanchi. Payga Tayta Diosninchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi.

²¹ Wawacuna, jircacunata ama manchapacunquimanchu. Chayllana.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Panao Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd